

# Bettungskreuzung

Bed crossing • Croisement avec ballast  
Křížení kolejového lože • Skrzyżowanie podsypkowe

Art.-Nr. / Item no. / Réf. / Art.-č. / Nr art.: 83760 • 83761

(DE) B-Kreuzung 15°, 166 mm / (GB) B-Crossing 15°, 166 mm / (FR) B-Croisement 15°, 166 mm  
(CZ) B-Křížovatka 15°, 166 mm / (PL) B-Skrzyżowanie 15°, 166 mm

## (DE) HINWEISE

Um an den Enden der Kreuzung eine Überschneidung der Bettungskörper zu vermeiden, muss an jeweils einen der aneinander liegenden Ausgänge das Gleisstück Art.-Nr. 83721/83727 oder 83722/83728 mit schrägem Bettungskörper angesteckt werden. Der Anschluss der Gleise an den vom Herzstück ausgehenden Schienen erfordert „halbe“ Schienenverbinder. Andere Schienenverbinder passen an diese Stelle nicht in die Öffnungen der Bettung. Die elektrische Beschaltung ist so vorgenommen, dass beide Schienenwege voneinander unabhängig sind. Die Abbildungen zeigen einige Verlegungsbeispiele mit den zugehörigen Gleisabständen.

## (GB) NOTICES

In order to prevent overlapping of the ballast baskets at the ends of the crossing, the track piece Prod. No. 83721/83727 or 83722/83728 with sloping ballast baskets must be slotted in at one of the respective adjacent exits. The connection of the tracks to the rails departing from the point frog requires "semi" rail connectors. Other rail connectors do not fit into the openings of the ballast at this point. The electrical circuitry is designed in such a way that both rail tracks are independent of each other. The figures demonstrate a few installation examples with the concomitant track spacings.

## (FR) REMARQUES

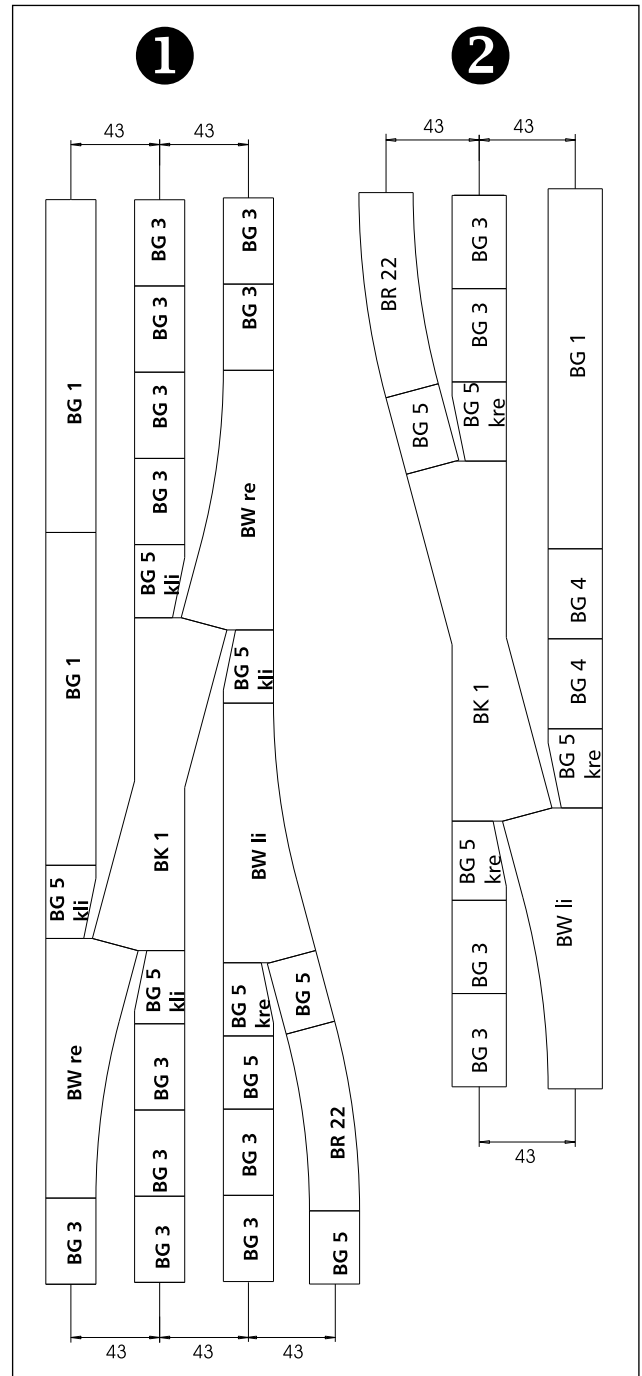
Pour éviter un chevauchement des corps de ballast aux extrémités de l'aiguillage de double croisement, le tronçon de voie réf. 83721/83727 ou 83722/83728 avec un corps de ballast incliné doit être raccordée à une des sorties adjacentes. Le raccordement des voies aux rails partant de la pièce centrale nécessite un « demi » connecteur de rails. Les autres connecteurs de rails ne passent pas dans l'ouverture du ballast à cet endroit. Le raccordement électrique doit être réalisé de telle sorte que les deux trajectoires soient indépendantes l'une de l'autre. Les illustrations montrent quelques exemples de pose avec les entraxes correspondants.

## (CZ) POZNÁMKY

Aby se tělesa kolejového lože na koncích křížení nepřekrývala, je třeba vždy na jednom z protilehlých výstupů nasunout kolejový kus obj.č. 83721/83727 nebo 83722/83728 se sešikmeným tělesem kolejového lože. Propojení kolejí s kolejnicemi vycházejícími ze srdcovky vyžaduje „poloviční“ kolejnicové spojky. Jiné kolejnicové spojky na tomto místě nezapadají do otvorů kolejového lože. Elektrický obvod je proveden tak, aby byly obě kolejové cesty na sobě nezávislé. Obrázky ukazují několik příkladů instalace s příslušným rozestupem kolejí.

## (PL) WSKAZÓWKI

Aby na końcach skrzyżowania uniknąć nakładania się niecek podsypkowych, należy zawsze na jednym z sąsiadujących wyjść nałożyć odcinek toru, nr art. 83721/83727 lub 83722/83728, z ukośną niecką podsypkową. Tory do szyn odchodzących od krzyżownicy należy przyłączyć za pomocą „połowy” łącznika szynowego. Inne łączniki szynowe nie mieszczą się w tym miejscu do otworów w podsypce. Przelączenie elektryczne wykonano w ten sposób, że oba tory są od siebie niezależne. Rysunki pokazują kilka przykładów ułożenia z odpowiednimi odstępami między torami.



## TILLIG Modellbahnen GmbH

Promenade 1, 01855 Sebnitz

Tel.: +49 (0)35971 / 903-45 • Fax: +49 (0)35971 / 903-19

(DE) Hotline Kundendienst • (GB) Hotline customer service • (FR) Services à la clientèle Hotline • (CZ) Hotline Zákaznické služby  
(PL) Biuro Obsługi Klienta: [www.tillig.com/Service\\_Hotline.html](http://www.tillig.com/Service_Hotline.html)

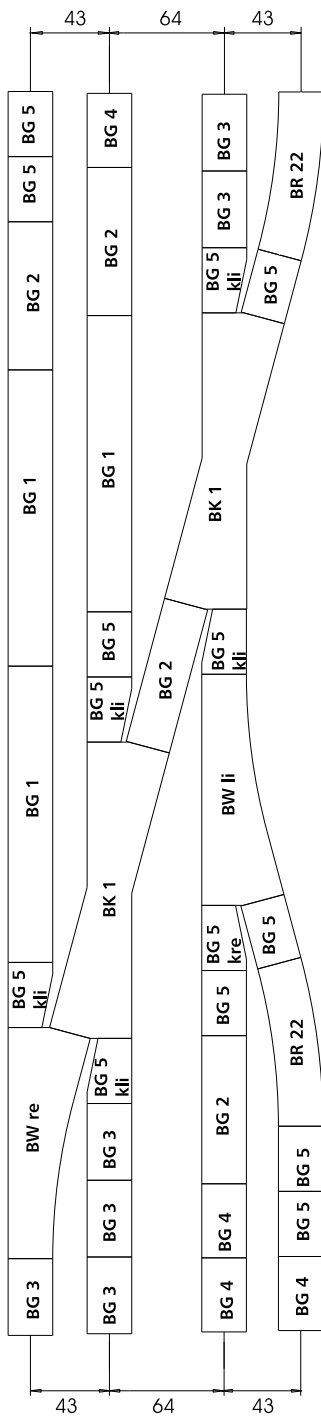
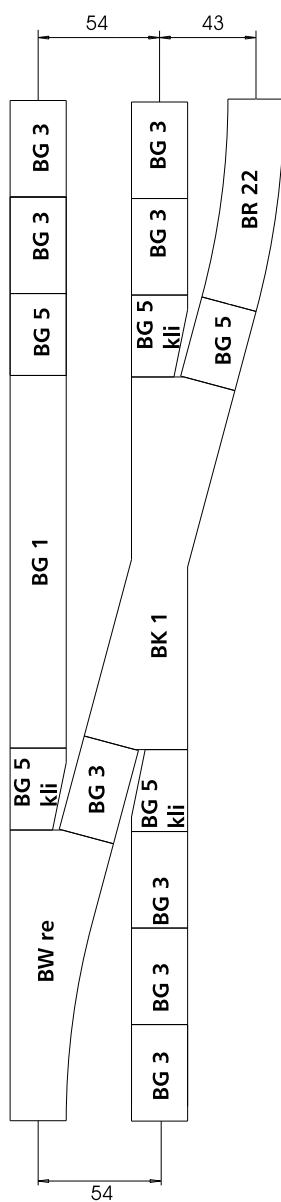
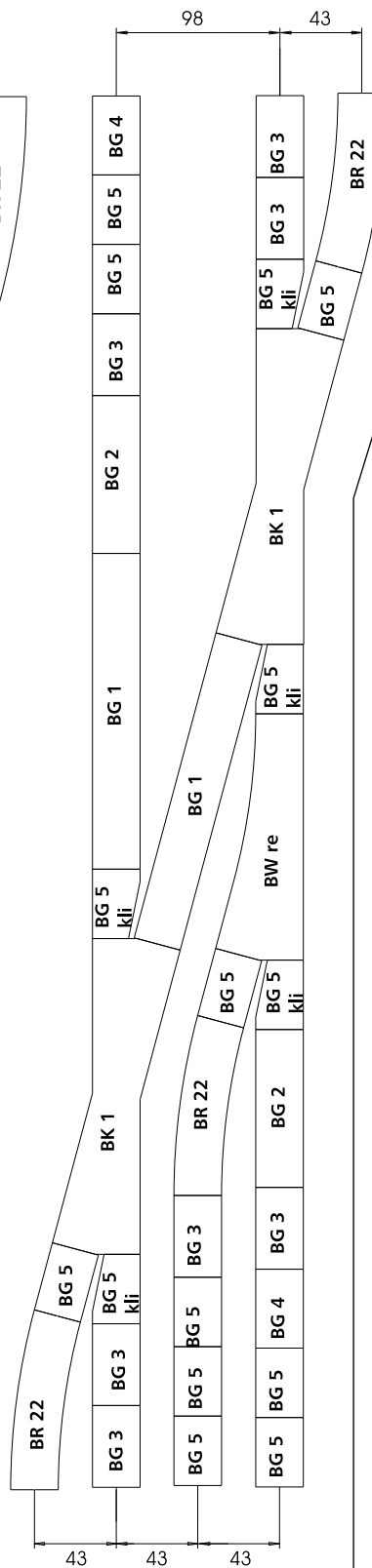
(DE) Technische Änderungen vorbehalten! Bei Reklamationen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

(GB) Subject to technical changes! Please contact your dealer if you have any complaints.

(FR) Sous réserve de modifications techniques! Pour toute réclamation, adressez-vous à votre revendeur.

(CZ) Technické změny vyhrazeny! Při reklamaci se obraťte na svého obchodníka.

(PL) Zastrzega się możliwość zmian technicznych! W przypadku reklamacji prosimy zgłaszać się do specjalistycznego sprzedawcy.

**3****4****5**

**(DE) Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren wegen abnehmbarer und verschluckbarer Kleinteile und Verletzungsgefahr durch funktionsbedingte scharfe Ecken und Kanten.** Dieses Produkt darf am Ende seiner Nutzungsdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Bitte fragen Sie bei Ihrem Händler oder der Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

**(GB) Not suitable for young people under the age of 14 due to the small parts that can be removed and swallowed and risk of injury due to function-related sharp corners and edges.** When this product comes to the end of its useful life, you may not dispose of it in the ordinary domestic waste but must take it to your local collection point for recycling electrical and electronic equipment. If you don't know the location of your nearest disposal centre please ask your retailer or the local council office.

**(FR) Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans en raison de pièces pouvant être retirées et avalées et du risque de blessure en raison de coins et de bords vifs dus au fonctionnement.** À la fin de sa durée de vie, ne pas éliminer ce produit avec les déchets ménagers mais le remettre à un point de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Veuillez vous adresser à votre revendeur ou à l'administration communale pour connaître les points d'élimination compétents.

**(CZ) Není určené pro děti mladší 14ti let. Obsahuje funkční a odnímatelné malé a ostré součásti a hrany.** Tento produkt nesmí být na konci svého užívání zlikvidován jako běžný domovní odpad, ale musí být zlikvidován např. ve sběrném dvoře. Prosim, zeptejte se vašeho obchodníka, popř. na svém obecním úřadě o vhodném způsobu likvidace.

**(PL) Nieodpowiednie dla dzieci poniżej 14 roku życia z uwagi na niebezpieczeństwo połknięcia i zadławienia się drobnymi częściami oraz możliwość skażenia się ostrymi końcówkami i krawędziami części funkcyjnych.** Produkty oznaczone przekreślonym pojemnikiem po zakończeniu użytkowania nie mogą być usuwane razem z normalnymi odpadami domowymi, lecz muszą być przekazywane do punktu zbierania i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Dzięki recyklingowi pomagają Państwo skutecznie chronić środowisko naturalne. Prosimy zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub do odpowiedniego urzędu w Państwa okolicy, aby dowiedzieć się, gdzie jest najbliższy punkt recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

**(DE) Bitte beachten Sie:** Für dieses TILLIG-Produkt gilt der gesetzliche Gewährleistungsanspruch von 24 Monaten ab Kaufdatum. Dieser Gewährleistungsanspruch erlischt, wenn kundenseitige Eingriffe, Veränderungen, Umbauten usw. an dem Produkt erfolgen/vorgenommen werden. Bei Fahrzeugen mit eingebauter Schnittstelle, können Gewährleistungsansprüche nur geltend gemacht werden, wenn das betreffende Fahrzeug im Lieferzustand (ohne eingebautem Digitaldecoder, mit eingestecktem Entstörsatz) an den Fachhändler zurück gegeben wird.

**(GB) Please note:** This TILLIG product is subject to the statutory warranty entitlement of 24 months from the date of purchase. This warranty claim expires if the product is interfered with, modified or converted after the point of time of the customer acquiring ownership. Where vehicles have an integrated interface, claims for warranty can only be asserted if the vehicle concerned is returned in an as-delivered state (without built-in digital decoder, with plugged-in interference suppression kit).

**(FR) Attention:** Pour ce produit TILLIG, le droit de garantie légal de 24 mois à partir de la date d'achat s'applique. Ce droit de garantie s'éteint si le client procède/a procédé à des interventions, des modifications, des transformations, etc. sur le produit. Pour les véhicules à interface intégrée, les droits de garantie ne peuvent être acceptés que si le véhicule correspondant est restitué au revendeur dans l'état de livraison (sans décodeur numérique intégré, avec l'antiparasite installé).

**(CZ) Upozornění:** Pro tento výrobek TILLIG platí zákonný záruční nárok 21 měsíců od data koupě. Tento záruční nárok zaniká, pokud byly ze strany zákazníka na výrobku provedeny zásahy, změny, přestavby atd. U vozidel se zabudovaným rozhraním mohou být záruky uplatněny jen tehdy, když bude předmětné vozidlo vráceno do odborné prodejny v původním stavu (bez zabudovaného digitálního dekodéru, se zasunutou odrušovací sadou).

**(PL) Należy mieć na względzie, że:** dla niniejszego produktu TILLIG obowiązuje ustawowe roszczenie gwarancyjne, wynoszące 24 miesiące od daty zakupu. Roszczenie gwarancyjne wygasa w sytuacji, gdy przeprowadzone zostaną w produkcie zmiany lub klient dokona przebudowy produktu na własną rękę. W pojazdach z zabudowanym interfejsem, roszczenia gwarancyjne mogą być podnoszone jedynie, gdy dany pojazd przekazany zostanie przedstawicielowi handlowemu w stanie, jaki obowiązywał w momencie dostawy (bez zabudowanego dekodera cyfrowego, z osadzonym zestawem odfiltrującym).